

## 外善采访撷珍

彭福英

回首过去三年，我们外文善本采访工作中，既有美籍华人，万里迢迢，自费前来中国捐书带给我们的无限惊喜和感动；也有委托拍卖中的潮湿手心和怦怦心跳，亦或是费尽周折，多番沟通、鉴定、报文手续之后，文献终得入藏的艰辛与欣慰，如今，沉静下来，细数我们采访所得，那是百般喜爱和开心。限于篇幅，本文仅列采访珍品数件。

(1) Antiquities of Great-Britain, illustrated in views of monasteries, castles, and churches, now existing. Engraved from drawings made by Thomas Hearne. London: Printed by James Phillips and published by the proprietors T. Hearne and W. Byrne, 1786-1807.

《英国史迹版画集》，根据托马斯·赫恩画作而刻，1786年伦敦版，英文。

托马斯·赫恩(Thomas Hearne, 1744—1817)，英国风景画家和版画家，擅长水彩风景画，其画法影响了后世的许多画家。青年时候，赫恩曾师从当时最有名的版画家威廉·伍列特



《英国史迹版画集》

(William Woollett, 1735—1785) 学习版画雕刻，时间长达六年，雕刻技术精湛。赫恩一生多产，其作品收藏于英美等国家的博物馆和画廊。主要作品有《格洛斯特风景》(View of Gloucester)、《圣十字架宫》(Holy Rood Palace)、《英国史迹版画集》等。

1777年，托马斯·赫恩和英国版画家威廉·伯恩(William Byrne, 1743 - 1805) 开始合作，致力于英国历史古迹的记录工作。先由赫恩作画，后由伯恩、赫恩联合制作版画，每张版画均配以英文和法文说明。第二年始，这些版画开始出版发行。1786年，最初的52张版画集结出版；1807年出第二卷，共收录32张版画，

是为《英国史迹版画集》。《英国史迹版画集》收录了《圣十字医院》、《埃格雷蒙特城堡》、《圣安东尼礼拜堂》、《林利思戈宫》等，刻画细腻，精致美观。

馆藏《英国史迹版画集》，系2015年中国书店春拍所得，初版，两册，红色牛皮封面，品相完好。

(2) *Le tour du monde: nouveau journal des voyages*. Publié sous la direction de M. Édouard Charton. Paris: Librairie Hachette et C<sup>ie</sup>, 1857-1914.

《环游世界》，爱德华·沙尔东主编，1857—1914 巴黎出版，法文。

《环游世界》，1857年由法国记者和政治活动家爱德华·托马·沙尔东(Édouard Thomas Charton,

1807-1890)在阿谢特出版社的支持下创办，周刊，主要报道了当时著名探险家，如大卫·利文斯通(David Livingstone, 1813—1873)、亨利·莫顿·斯坦利(Henry Morton Stanley, 1841—1904)的探险日记，并配以地图、版画等插图，插图都是由当时最



《环游世界》

著名的画家，如古斯塔夫·多雷(Gustave Doré, 1832—1883)、迪厄多雷·奥古斯特·郎瑟诺(Dieudonné Auguste Lancelot, 1822—1894)绘制，为十九世纪下半叶世界上最有名的地理探险杂志。

周刊最初每周8页，半年出一个合订本，1871年普法战争期间合订本停刊。1891年，《环游世界》编辑部决定，在周刊之外，另刊行《地理新闻》(*Les nouvelles géographiques*)。1894年，《环游世界》更名为《环游世界：新系列》(*Le tour du Monde, nouvelle série*)。1896年，杂志社又同时发行了《穿越世界》(*À travers le monde*)，主要报道地理消息，一年一卷。20世纪初叶，由于重大地理探险的结束、公众兴致的降低以及摄影技术对版画带来的挑战等因素，征订者急剧减少，并最终于1914年停刊。

本馆普意雅专藏中有藏1870、1871之合订本，近年又收录1860、1864、1876等诸年合订本，其中1864年合订本含2册，书内收铜刻版画六百余幅，准确而

又生动地反映历史原貌，内有介绍中国的旅行日记，含京、津、沪以及圆明园全景等图片。1860年合订本含2册，内收500余幅版画插图，其中《中国与日本游记》部分，配有中国题材版画20余幅。

作为当时最有名的地理杂志，《环游世界》具有重要的文献价值和美学价值。

(3) China: its Costume, Arts, Manufactures, &c. Edited principally from the originals in the cabinet of the late M. Bertin; with observations, explanatory, historical, and literary by M. Breton. London: Howlett and Brimmer, 1824.



《中国服饰、艺术及手工业》

《中国服饰、艺术及手工业》，  
1824年伦敦出版，英文。

亨利·贝尔坦(Henri Lénard Jean Baptiste Bertin, 1720—1792)，法国政治家。早年在波尔多担任律师，1757—1759年担任巴黎警察局局长，后担任财政总长，1774年担任外交大臣，同时致力农业改革，

对中国非常痴迷，曾接待过前往欧洲的两名中国教徒，并赞助耶稣会士钱德明(Jean-Joseph-Marie Amiot, 1718—1793)等传教士前往中国传教，并收藏有关工业、技术等题材图像。这些传教士曾将约400幅艺术品及工艺品的图像带回欧洲。贝尔坦在收藏之余，致力于将其所藏通过文字出版，公之于众。

让-巴蒂斯特·约瑟夫·布雷东(Jean-Baptiste Joseph Breton le la Martinière, 1777—1852)，法国著名法庭速记员，创办了《法庭速记》(*Le sténographe des Chambres*)、《法庭公报》(*La gazette des tribunaux*)等刊物。布雷东熟谙英语、德语、西班牙语、荷兰语、意大利语等欧洲国家语言，翻译了不少国外著作，是一名多产的作家，主要译作有《西班牙和葡萄牙风俗、习惯和服饰》(*L'Espagne et la Portugal, ou, moeurs, usages et costumes des habitans de ces royaumes*)、《日本的风俗、习惯和服饰》(*Le Japon, ou*

*moeurs, usages et costumes des habitans de cet empire*) 等。

《中国服饰、艺术及手工业》，以法国政治家亨利·贝尔坦的私人中国收藏为题材，主要描绘了清代前期中国民间服饰、风俗习惯、作坊工艺等内容。此书共分四卷，1811—1812年法文初版，题名为《中国缩影，或中国服饰、艺术及手工业精选》（*Chine en miniature, ou choix de costumes, arts et métiers de cet empire*），1812年英文译本发行，发行后非常畅销，曾多次再版，此为1824年伦敦再版，内附80幅整页铜版画，手工着色，生动地描绘了中国书商、作家、士兵、喇嘛等不同职业人群的服饰，以及造纸、瓷器制造、印刷、刺绣等不同工艺的制造方法。

该书为2015年中国书店春拍竞得之拍品，保存良好，书品上佳。

(4) *The Works of Raffaele, Domenichino, Poussin, and Albano: Consisting of Four Hundred and Forty-five Engravings.*

Robert Bowyer (1758-1834), Raphael (1483-1520), Domenichino (1581-1641), Nicolas Poussin (1594-1665), Francesco Albani (1578-1660). London: Printed by Bensley and Son, for Robert Bowyer, 1819.



拉斐尔自画像

《拉斐尔、多梅尼基诺、普桑、阿尔巴诺版画集》，罗伯特·鲍耶编著，1819年伦敦出版，英文、法文。

罗伯特·鲍耶，英国袖珍画画家、出版商。代表画作有《特兰公爵》、《索尔兹伯里侯爵夫人》、《纳尔逊勋爵》等。由鲍耶出版的《拉斐尔版画集》全书共五册，收入雕刻铜版画445幅，附拉斐尔、多梅尼基诺、尼古拉斯·普桑、弗朗西斯科·阿尔巴诺四位画家的人物介绍及作品名称，英法两种文字对照。第一、二册为《拉斐尔铜版画集》，共计197幅；第三册为《多梅尼基诺版画集》，计52幅；第四册为《尼古拉斯·普桑和阿尔巴诺版画集》，计117幅；第五册为精美的《历

法插画集》，共 82 幅。

拉斐尔，意大利杰出的画家，与达·芬奇、米开朗基罗并称文艺复兴时期艺术坛三杰。他博采众家之长，形成了其独具古典精神的秀美、圆润、柔和的风格，代表了当时人们最崇尚的审美趣旨，成为后世古典主义者不可企及的典范，代表作有《圣母的婚礼》、《雅典学院》、《西斯廷圣母》等。拉斐尔去世时年仅 37 岁，作品数量有限，真正能够为公众所熟知的作品，更加罕见。此套版画集收录了拉斐尔为梵蒂冈创作的壁画，及散落在宫廷、贵族中的诸多画作、草图，其数量之大、范围之广，实为稀见，历经两百余年能够保存如此完好，难能可贵。

馆藏为 2013 年保利春拍所得，三册，犊皮精装，品相上佳，2014-2015 年典籍博物馆西文善本展展陈文献。

